

Made for  
iPhone | iPad | iPod



ReSound LiNX Quattro™

# Manuale d'uso

Modelli con ricevitore nell'orecchio (RIE)

**GN** Making Life Sound Better

[resound.com](https://resound.com)

Apparecchio acustico sinistro		Apparecchio acustico destro	
Numero di matricola		Numero di matricola	
Numero modello		Numero modello	
Tipo di ricevitore	<input type="checkbox"/> Low Power <input type="checkbox"/> Medium Power <input type="checkbox"/> High Power <input type="checkbox"/> Ultra Power	Tipo di ricevitore	<input type="checkbox"/> Low Power <input type="checkbox"/> Medium Power <input type="checkbox"/> High Power <input type="checkbox"/> Ultra Power
Lunghezza tubetto	<input type="checkbox"/> 0 <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4	Lunghezza tubetto	<input type="checkbox"/> 0 <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4
Dimensioni batteria:	13		

Fitting Open/ standard:	<input type="checkbox"/> Small <input type="checkbox"/> Medio <input type="checkbox"/> Grande	<input type="checkbox"/> Small <input type="checkbox"/> Medio <input type="checkbox"/> Grande	<input type="checkbox"/> Tulip	<input type="checkbox"/> Peduncolo
	Cupoletta Open	Cupoletta power	Cupoletta Tulip	Chiocciola RIE

Programma	Segnale acustico	Descrizione
1		
2		
3		
4		

### Funzionalità specifiche supportate dal sistema acustico:

Smart Start a pagina 12

Phone Now a pagina 22

Generatore di Suoni per Acufene a pagina 25

Le denominazioni del tipo di apparecchio acustico per i modelli inclusi nel presente manuale d'uso sono:

**BER13**, FCC ID: X26BER13, IC: 6941C-BER13.

Vedere a pagina 7 per l'elenco dei modelli riferiti a tutti i tipi.

Il dispositivo include un trasmettitore RF che opera nel range di frequenza di 2.4 GHz - 2.48 GHz. Potenza nominale RF in uscita trasmessa: +1.1 dBm.

# 1 Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto dei vostri nuovi apparecchi acustici. L'innovativa progettazione e tecnologia acustica di ReSound, combinata con la programmazione personalizzata selezionata dal vostro audioprotesista, farà dell'ascolto un'esperienza più piacevole.

Leggere attentamente il presente manuale al fine di poter usare al meglio gli apparecchi acustici. Con le cure adeguate, la manutenzione richiesta e un utilizzo corretto, i vostri apparecchi acustici vi aiuteranno a comunicare meglio per molti anni.

Se avete delle domande, rivolgetevi al vostro audioprotesista di fiducia.

# 2 Uso previsto

Gli apparecchi acustici sono dispositivi destinati alle persone ipoacusiche per migliorare la loro capacità uditiva. Lo scopo principale degli apparecchi acustici è di ricevere, amplificare e trasferire il suono al timpano di una persona con perdita dell'udito.

### 3 Abituarsi all'amplificazione

L'acquisto di un apparecchio acustico è un passo molto importante, ma è solo il primo di un processo verso un udito più confortevole. Adattarsi con successo all'amplificazione offerta dall'apparecchio acustico richiede tempo e un utilizzo costante.

Otterrete maggiori vantaggi dal vostro apparecchio acustico ReSound procedendo nel modo seguente:

- Indossare l'apparecchio acustico con regolarità in modo da abituarsi ad esso.
- Occorre tempo per abituarsi ad un apparecchio acustico. Si consiglia di iniziare indossando l'apparecchio acustico per brevi periodi, anche per soli 15 minuti, per poi andare gradualmente aumentando. Questo processo non è molto diverso dal fare l'abitudine alle lenti a contatto. Parlate con il vostro audioprotesista, che può studiare per voi un programma personalizzato.
- A mano a mano che fate l'abitudine all'apparecchio, indossatelo per periodi via via più lunghi e in diversi tipi di ambienti d'ascolto.

Potrebbero essere necessari molti mesi perché il vostro cervello si abitui a tutti i suoni "nuovi" attorno a voi. Se seguirete questi suggerimenti, il vostro cervello avrà il tempo necessario per imparare ad interpretare l'amplificazione e ottimizzare i benefici derivanti dall'utilizzo di un apparecchio acustico ReSound.

## 4 Dichiarazione

Questo apparecchio è conforme alla Parte 15 della normativa FCC e dei regolamenti ISED.

Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni:

1. Questo dispositivo non può causare interferenze dannose.
2. Questo dispositivo potrebbe incorrere in interferenze che possono causare un funzionamento indesiderato.



**NOTA:** Questo apparecchio è stato testato e trovato conforme ai limiti previsti per un dispositivo digitale di Classe B, in conformità alla parte 15 della normativa FCC e dei regolamenti ISED. Questi limiti sono progettati per offrire una protezione ragionevole contro le interferenze dannose in impianti domestici. Questo apparecchio genera, utilizza e può irradiare energia a radiofrequenza e, se non installato e utilizzato secondo le istruzioni, può causare interferenze alle comunicazioni radio. Tuttavia, non ci sono garanzie che non si verificheranno interferenze in un impianto particolare. Se questo apparecchio dovesse causare interferenze dannose alla ricezione radiofonica o televisiva, il che può essere determinato spegnendolo e riaccendendolo, l'utente è incoraggiato a correggere l'interferenza tramite una o più delle seguenti contromisure:

- Riorientare o riposizionare l'antenna di ricezione.
- Aumentare la separazione tra l'apparecchiatura e il ricevitore.
- Collegare l'apparecchiatura a una presa o a un circuito diverso rispetto a quello a cui è collegato il ricevitore.

- Consultare il rivenditore o un tecnico radio/TV specializzato per assistenza.
- Modifiche o cambiamenti possono invalidare l'utilizzo da parte dell'utente del dispositivo stesso.

I prodotti sono conformi ai requisiti della seguente normativa:

- Nell'UE il dispositivo è conforme ai Requisiti Essenziali secondo l'Allegato I della direttiva del Consiglio 93/42/CEE concernente i dispositivi medici (MDD).
- Con la presente, ReSound A/S dichiara che le apparecchiature radio del tipo BRIE sono conformi alla Direttiva 2014/53/EU. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: [www.declarations.resound.com](http://www.declarations.resound.com)
- Negli U.S.A.: FCC CFR 47 Parte 15, paragrafo C.
- Altri requisiti normativi internazionali, pertinenti, validi nei Paesi al di fuori della Unione Europea e degli Stati Uniti. Per queste aree fare riferimento ai requisiti nazionali locali.
- In Canada questi apparecchi acustici sono certificati in base ai regolamenti ISED.
- Conformità alla legge giapponese sulle trasmissioni radio e sulle società di telecomunicazioni. Questo dispositivo è garantito in conformità con la legge giapponese sulle trasmissioni radio (電波法) e sulle società di telecomunicazione (電気通信事業法). Questo apparecchio non può essere modificato (altrimenti il numero di designazione non sarà più valido).

Gli apparecchi acustici con ricevitore nell'orecchio (RIE) del tipo **BER13** con FCC ID X26BER13, numero IC 6941C-BER13 e batteria **13** sono disponibili nei seguenti modelli:

RE962-DRW, RE762-DRW, RE562-DRW

## 5 Indice

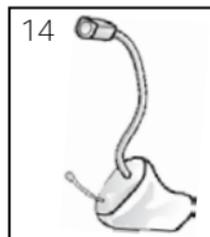
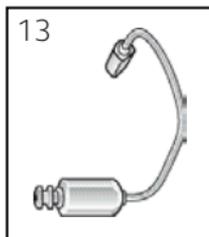
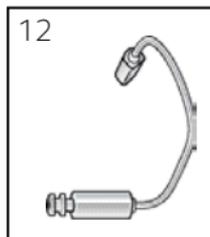
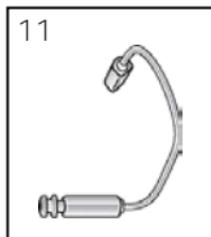
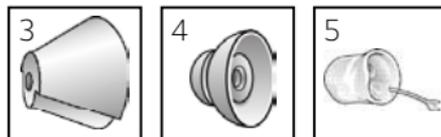
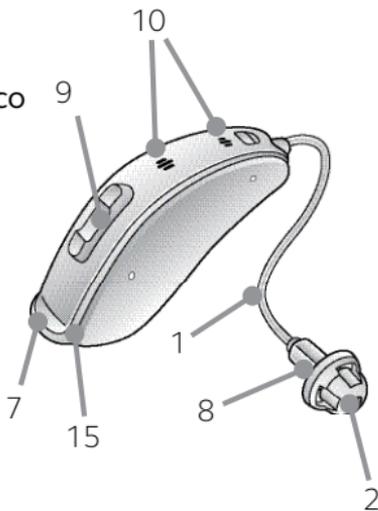
1	Introduzione .....	4	8	Usò del telefono.....	20
2	Usò previsto.....	4	8.1	Utilizzo degli apparecchi acustici ReSound Smart con iPhone®, iPad®, e iPod touch® (opzionale) .....	20
3	Abituarsi all'amplificazione .....	5	8.2	Utilizzo degli apparecchi acustici ReSound LiNX Quattro con le applicazioni per smartphone .....	21
4	Dichiarazione.....	6	8.2.1	Usò previsto delle applicazioni ReSound per smartphone .....	21
5	Indice.....	8	8.3	Telefoni cellulari.....	21
6	Descrizioni.....	10	8.4	Phone Now .....	22
6.1	Il vostro apparecchio acustico .....	10	8.4.1	Posizionamento dei magneti Phone Now.....	22
6.2	Riconoscimento dell'apparecchio di destra e di sinistra .....	11	8.4.2	Modalità d'usò di Phone Now .....	23
7	Per iniziare.....	12	8.5	Modalità aereo (opzionale) .....	24
7.1	Funzione On/Off.....	12	9	Generatore di suoni per acufene (GST.....)	25
7.1.1	Smart Start.....	12	9.1	Usò previsto per il modulo GST .....	25
7.2	Inserimento/Sostituzione della batteria.....	12	9.2	Istruzioni d'usò del modulo GST.....	25
7.3	Indicatore di batteria scarica .....	13	9.2.1	Descrizione del dispositivo.....	25
7.3.1	Indicatore di batteria scarica in caso di abbinamento solo con accessori wireless.....	14	9.2.2	Funzionamento del dispositivo.....	26
7.4	Inserimento/Rimozione dell'apparecchio acustico.....	15	9.2.3	I concetti scientifici alla base del dispositivo .....	27
7.4.1	Inserimento del peduncolo .....	15	9.2.4	Controllo volume GST .....	28
7.4.2	Rimozione del peduncolo.....	16	9.2.5	Utilizzo del modulo GST con le applicazioni per smartphone.....	28
7.4.3	Inserimento del tubetto con cupoletta.....	16	9.3	Specifiche tecniche .....	28
7.4.4	Rimozione del tubetto con cupoletta .....	17	9.3.1	Tecnologia del segnale audio .....	28
7.4.5	Sports lock .....	17			
7.5	Funzionamento dell'apparecchio acustico.....	17			
7.5.1	Pulsante programma .....	17			

9.3.2	Suoni disponibili.....	29	17	Avvertenze Phone Now.....	41
9.3.3	Raccomandazioni per l'uso del generatore di suoni per acufene (GST).....	29	17.1	Precauzioni Phone Now.....	41
9.3.4	Avviso importante per i potenziali utilizzatori di apparecchi acustici.....	30	18	Avvertenze sulle batterie .....	42
9.4	Avvertenza relativa al Generatore di suoni per acufene .....	30	19	Aspettative del paziente in merito all'apparecchio acustico .....	43
9.4.1	Precauzioni nell'uso del Generatore di Suoni per acufene .....	31	20	Avvertenza per gli audioprotesisti (solo USA) .....	43
9.4.2	Avvertenze GST per gli audioprotesisti.....	31	21	Avviso importante per i potenziali utilizzatori di apparecchi acustici (solo USA) .....	44
10	<b>Tubetto con ricevitore.....</b>	33	22	Bambini con perdita uditiva (solo USA) .....	45
11	<b>Come applicare le cupolette .....</b>	33	23	Specifiche tecniche.....	46
11.1	Cupolette standard.....	33	24	Guida alla risoluzione dei problemi.....	50
11.2	Cupolette Tulip .....	34	25	Garanzia e riparazioni .....	54
12	<b>Accessori wireless .....</b>	35	26	Informazioni sui test di temperatura, trasporto e conservazione .....	54
13	<b>ReSound Assist (Opzionale).....</b>	36	27	Avvisi .....	55
14	<b>Cura e manutenzione.....</b>	36	28	Riconoscimenti.....	56
14.1	Manutenzione quotidiana .....	37			
14.2	Pulizia degli apparecchi RIE o delle chioccioline (non si applica alle chioccioline UP).....	37			
14.3	Pulizia del tubetto con ricevitore e della cupoletta.....	37			
14.4	Sostituzione dei filtri paracerume .....	38			
15	<b>Avvertenze generali .....</b>	39			
16	<b>Precauzioni generali.....</b>	40			

## 6 Descrizioni

### 6.1 Il vostro apparecchio acustico

1. Tubetto del ricevitore
2. Cupoletta Open
3. Cupoletta Tulip
4. Cupoletta Power
5. Chiocciola RIE
6. Sports lock
7. Sportellino della batteria
8. Il ricevitore
9. Pulsante programma
10. Microfoni
11. Tubetto del ricevitore LP
12. Tubetto del ricevitore MP
13. Tubetto del ricevitore HP
14. Tubetto del ricevitore UP
15. Modello e numero seriale (nel vano batteria)



## 6.2 Riconoscimento dell'apparecchio di destra e di sinistra

Se si utilizzano due apparecchi acustici, è possibile regolarli diversamente. Uno per l'orecchio sinistro, l'altro per quello destro. Evitare di scambiarli. Tenere conto di tale differenza durante la pulizia, l'immagazzinamento e l'inserimento degli apparecchi.



Sinistro



Destro

Potreste chiedere al vostro audioprotesista di contrassegnare gli apparecchi con un colore per Destro e Sinistro: il Sinistro è contraddistinto dal blu e il Destro dal rosso.

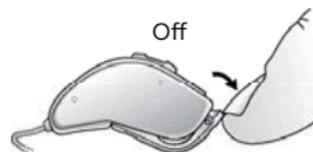
## 7 Per iniziare

L'apparecchio acustico può essere acceso una volta indossato.

Gli apparecchi acustici si accendono sempre sul programma numero 1 e con il volume preimpostato.

### 7.1 Funzione On/Off

1. Chiudere lo sportello della batteria per accendere l'apparecchio acustico nel programma 1 (uno).
2. Per spegnere l'apparecchio acustico, aprire il vano batteria. Per aprirlo, fare leva con l'unghia.

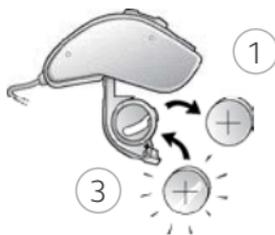


#### 7.1.1 Smart Start

Smart Start ritarda l'attivazione dopo aver chiuso lo sportellino della batteria.

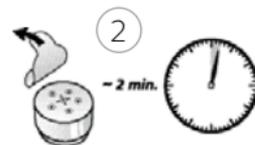
La sua attivazione viene indicata da una serie di segnali sonori ■■■■ per ogni secondo trascorso (ritardo di 5 o 10 secondi).

Se non si vuole ritardare l'accensione dell'apparecchio acustico quando si chiude lo sportello della batteria, chiedere al proprio audioprotesista di disattivare la funzione Smart Start.



### 7.2 Inserimento/Sostituzione della batteria

1. Con le unghia, aprire il vano batteria. Togliere la batteria usata, se presente.
2. Preparare la batteria nuova (per informazioni sul tipo/dimensione di batteria appropriati per il vostro apparecchio acustico, fate riferimento a pagina 2). Rimuovere la pellicola protettiva per attivare la batteria.



3. Attendere 2 minuti prima di inserire la batteria nell'apparecchio acustico.
4. Inserire la nuova batteria con il segno + nella giusta posizione. Inserire sempre la batteria nello sportellino aperto, mai direttamente nell'apparecchio.
5. Chiudere delicatamente lo sportellino della batteria.



1. Usare sempre batterie Zinco-aria nuove, con scadenza di almeno 1 anno
2. Per risparmiare la batteria, spegnere gli apparecchi acustici quando non li si usa
3. Di notte, spegnere l'apparecchio e aprire completamente il vano batteria, per consentire all'umidità penetrata nell'apparecchio di evaporare prolungandone la durata
4. Se l'apparecchio acustico perde spesso la connessione con gli accessori wireless ReSound, chiedete al vostro audioprotesista di fiducia una lista delle batterie a bassa impedenza



**ATTENZIONE** Le batterie contengono sostanze pericolose e devono essere smaltite con attenzione, nell'interesse della vostra sicurezza nonché dell'ambiente. Tenere le batterie lontane da animali domestici, bambini e persone con problemi mentali.

### 7.3 Indicatore di batteria scarica

Quando la batteria sta per esaurirsi, il volume degli apparecchi acustici si abbasserà, e un segnale acustico si ripeterà ogni 5 minuti finché il dispositivo non si spegne.



**NOTA** : Si consiglia di tenere le batterie di riserva a portata di mano.

### 7.3.1 Indicatore di batteria scarica in caso di abbinamento solo con accessori wireless

Le batterie si esauriscono prima se si usano le funzionalità wireless, come lo streaming diretto dallo smartphone o lo streaming audio dalla TV con ReSound TV Streamer.

Via via che le batterie si scaricano, le varie funzioni wireless smettono di funzionare. Ogni cinque minuti, una breve melodia vi ricorderà che la carica della batteria sta per esaurirsi.

La tabella sottostante mostra come la funzionalità diminuisce a mano a mano che le batterie si scaricano.

Livello della batteria	Segnale	Apparecchio acustico	Remote Control	Streaming
Completamente carico		✓	✓	✓
Basso		✓	✓	x
Scarico (sostituire la batteria)		✓	x	x

## 7.4 Inserimento/Rimozione dell'apparecchio acustico

Per comodità, spegnete sempre gli apparecchi acustici prima di inserirli o toglierli.

### 7.4.1 Inserimento del peduncolo

1. Tenere il peduncolo tra pollice e indice e posizionare l'uscita audio nel condotto uditivo.
2. Far scivolare il peduncolo nell'orecchio con un movimento di torsione.
3. Muovere il peduncolo su e giù e premere delicatamente per garantire che si posizioni correttamente nell'orecchio. Aprire e chiudere la bocca può facilitare l'inserimento.
4. Accertarsi che l'apparecchio acustico sia posizionato dietro l'orecchio.

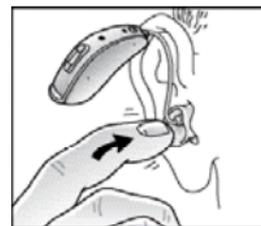
L'esperienza vi aiuterà nel trovare il metodo migliore. Il corretto inserimento rende l'apparecchio acustico confortevole.



**NOTA** : Può essere utile durante l'inserimento, tirare delicatamente indietro il padiglione auricolare.



**AVVERTENZA** : Non si deve mai cercare di modificare la forma dell'apparecchio acustico, dei peduncoli o del tubetto.



### 7.4.2 Rimozione del peduncolo

1. Sollevare l'apparecchio acustico da dietro l'orecchio. Lasciarlo per un attimo appeso all'orecchio.
2. Tirare delicatamente il filo di estrazione (non l'apparecchio acustico o il tubicino) per estrarre l'apparecchio acustico dall'orecchio.

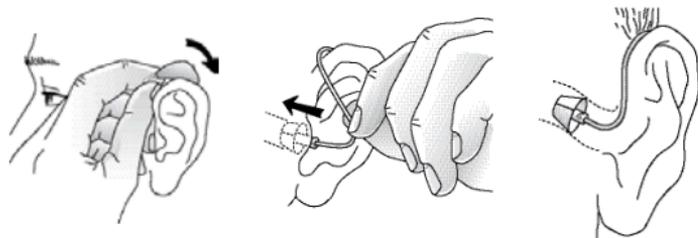


**NOTA:** per chioccioline personalizzate con tubetto sottile, afferrare il filo di estrazione ed estrarre la chiocciola verso l'esterno.

3. Rimuovere completamente il peduncolo torcendolo delicatamente.

### 7.4.3 Inserimento del tubetto con cupoletta

1. Appendere l'apparecchio alla parte superiore dell'orecchio.
2. Prendere il tubetto dove si piega, spingere con delicatezza la cupoletta nel canale uditivo. La cupoletta deve essere inserita nell'orecchio, in modo che il tubetto sia a filo con la testa (controllare che il tubetto non sporga guardandosi allo specchio).



**NOTA:** Per evitare fastidiosi fischi, è importante che il tubicino e l'apparecchio s'inseriscano perfettamente nell'orecchio. Per altre possibili cause, fare riferimento alla Guida alla risoluzione dei problemi.



**AVVERTENZA:** Non piegare o alterare la forma del tubetto.

#### **7.4.4 Rimozione del tubetto con cupoletta**

1. Afferrare il tubetto con il pollice e l'indice e rimuoverlo.

#### **7.4.5 Sports lock**

Lo Sports lock viene applicato o regolato dal vostro audioprotesista, secondo la necessità.

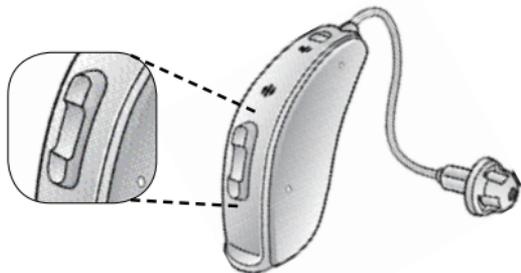
### **7.5 Funzionamento dell'apparecchio acustico**

#### **7.5.1 Pulsante programma**

Il pulsante multifunzione consente di utilizzare fino a quattro diversi programmi di ascolto, ognuno adatto a una situazione specifica.

1. Per passare da un programma all'altro, premere il pulsante verso l'alto.
2. Sentirete uno o più segnali sonori. Il numero dei segnali sonori indica il programma selezionato (un bip=programma 1, due bip=programma 2, ecc.)
3. Spegnendo e riaccendendo l'apparecchio acustico, esso ritorna sempre all'impostazione predefinita (programma 1 e volume preimpostato).

Il vostro audioprotesista può configurare il pulsante multifunzione dell'apparecchio acustico, così potrete controllare il volume e passare da un programma all'altro.



Pulsante programma

Se necessario, il vostro audioprotesista può modificare tali parametri e riempire la tabella seguente con l'indicazione delle nuove impostazioni:

Azione del pulsante multifunzione	Impostazione predefinita	Nuova impostazione
Breve pressione del pulsante verso l'alto	Aumenta il volume	
Breve pressione del pulsante verso il basso	Diminuisce il volume	
Pressione prolungata (3 secondi) verso l'alto	Cambia programma	
Pressione prolungata (3 secondi) verso il basso	Attiva la modalità in streaming	



**NOTA:** Se avete due apparecchi acustici con funzione di sincronizzazione abilitata, eventuali modifiche effettuate in uno dei due strumenti verranno estese anche all'altro. Se regolate il volume in uno dei due apparecchi acustici, questo emetterà uno o più segnali acustici. Seguirà un altro segnale acustico nel secondo strumento. Il Pulsante Programmi Sincronizzato può inoltre essere configurato in modo da poter regolare l'aumento di volume da un lato, e la diminuzione di volume dall'altro. Qualsiasi modifica del volume applicata ad un lato verrà estesa anche all'altro, al fine di mantenere l'audio allo stesso livello.

## 8 Uso del telefono

L'apparecchio acustico consente di usare il telefono come fareste solitamente. Tuttavia, trovare la posizione ottimale per tenere il telefono può richiedere un pò di pratica.



Seguono alcuni consigli utili.

1. In base al vostro fitting e allo stato del vostro udito, potete tenere il telefono accanto al canale uditivo o vicino ai microfoni dell'apparecchio acustico, come mostrato in figura.
2. Se si avvertono dei fischi, mantenere la posizione del telefono: l'apparecchio acustico eliminerà il feedback in qualche secondo.
3. Per eliminare i fischi, tenere il telefono leggermente distaccato dall'orecchio.

 **NOTA:** In funzione delle vostre necessità, il vostro audioprotesista può attivare un programma specifico per utilizzare il telefono.

### 8.1 Utilizzo degli apparecchi acustici ReSound Smart con iPhone®, iPad®, e iPod touch® (opzionale)

ReSound LiNX Quattro è un dispositivo Made for Apple®, e consente una comunicazione e un controllo diretto dell'apparecchio acustico tramite iPhone®, iPad®, o iPod touch®.

 **NOTA:** Per informazioni sulla procedura di accoppiamento e l'uso di questi prodotti con ReSound LiNX Quattro, contattare il proprio audioprotesista.

## 8.2 Utilizzo degli apparecchi acustici ReSound LiNX Quattro con le applicazioni per smartphone

### 8.2.1 *Uso previsto delle applicazioni ReSound per smartphone*

Le applicazioni per smartphone ReSound sono ideate per essere utilizzate con i vostri apparecchi acustici wireless ReSound. Le applicazioni per smartphone inviano e ricevono segnali dagli apparecchi acustici wireless tramite i dispositivi per i quali sono state sviluppate.

- Non disabilitare le notifiche dell'app.
- Installare gli aggiornamenti per consentire il corretto funzionamento dell'app.
- Usare l'app esclusivamente con gli apparecchi acustici ReSound. ReSound non si assume alcuna responsabilità nel caso in cui l'applicazione venga utilizzata con altri dispositivi.
- Se desiderate la versione cartacea del manuale utente relativo alle applicazioni per smartphone, contattate l'assistenza alla clientela o andate sul nostro sito web [www.resound.com](http://www.resound.com).



**NOTA:** Per informazioni sulla procedura di accoppiamento e l'uso di questi prodotti con gli apparecchi acustici ReSound, contattare il proprio audioprotesista o visitare il nostro sito di supporto: [www.resound.com](http://www.resound.com).

**NOTA:** Se avete uno smartphone Android con Bluetooth, potrete rispondere al telefono usando Phone Clip + di ReSound.

## 8.3 Telefoni cellulari

L'apparecchio acustico è conforme alle più rigorose norme internazionali in materia di compatibilità elettromagnetica.

Il livello variabile di disturbi può essere dovuto alla natura del vostro specifico telefono cellulare, oppure alla vostra compagnia telefonica mobile.

**i** **NOTA** : Se non riuscite ad ottenere un buon risultato con il telefono cellulare, il vostro audioprotesista può fornirvi dei consigli utili sugli accessori wireless disponibili per potenziare le vostre capacità di ascolto.

## 8.4 Phone Now

Posizionando un magnete sul ricevitore del telefono, portando il ricevitore vicino all'orecchio sugli apparecchi acustici si attiverà automaticamente il programma telefono.

Quando il ricevitore telefonico viene rimosso dall'orecchio, l'apparecchio acustico torna automaticamente al programma di ascolto precedente.

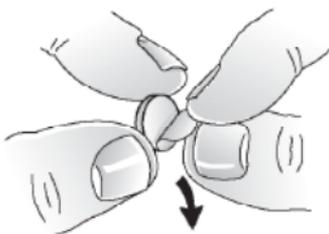
**i** **NOTA** : Chiedete al vostro audioprotesista di abilitare il programma Phone Now.

### 8.4.1 Posizionamento dei magneti Phone Now

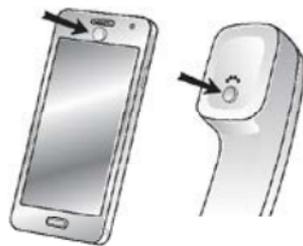
Per posizionare correttamente il magnete Phone Now:



*Pulire a fondo il telefono.*



*Rimuovere la pellicola dal magnete.*



*Posizionare il magnete.*



**AVVERTENZA:** IN CASO DI INGESTIONE DI UN MAGNETE, RIVOLGERSI AL MEDICO.



**NOTA:** Chiedete al vostro audioprotesista di abilitare il programma Phone Now.

**NOTA:** Non coprire l'ingresso degli altoparlanti con il magnete.

**NOTA:** Se Phone Now non funziona in modo soddisfacente, cambiare di posizione al magnete per una maggiore facilità d'uso e un maggiore comfort durante la telefonata.

**NOTA:** Se gli apparecchi acustici non attivano ogni volta il programma telefono, riposizionare il magnete o aggiungere altri magneti Phone Now.

**NOTA:** Usare un detergente consigliato dall'audioprotesista.

#### **8.4.2 Modalità d'uso di Phone Now**

1. Portare il telefono all'orecchio.
2. Una breve melodia indicherà che il programma telefono è attivo.



**NOTA:** Potrebbe essere necessario muovere il ricevitore del telefono per attivare più facilmente Phone Now ed avere un buon ascolto del telefono.



**NOTA:** Se avete due apparecchi acustici con la funzione Comfort Phone abilitata, il volume dell'apparecchio nell'orecchio che non ascolta il telefono verrà automaticamente disattivato.

## 8.5 Modalità aereo (opzionale)



**AVVERTENZA:** Nel salire a bordo di un aereo o nell'accedere ad un'area dove i trasmettitori RF sono vietati, è obbligatorio disattivare la funzione wireless.

Potete controllare i vostri apparecchi acustici ReSound LiNX Quattro con il vostro smartphone o con ReSound Remote Control. Tuttavia, in alcune aree è obbligatorio disattivare la comunicazione wireless.

Per disabilitare la modalità wireless, procedere nel modo seguente:

1. Aprire e chiudere tre volte (aprire-chiudere, aprire-chiudere, aprire-chiudere) lo sportellino della batteria di ciascun apparecchio acustico entro 10 secondi.
2. Un doppio segnale acustico ripetuto per dieci secondi  indica che l'apparecchio acustico è in modalità aereo.

Per inserire la modalità wireless, attenersi alle seguenti istruzioni:

1. Aprire e chiudere lo sportellino della batteria di ciascun apparecchio acustico.
2. Dopo 10 secondi, la modalità wireless sarà attivata.



**NOTA :** Entrambi gli apparecchi acustici devono essere in modalità aereo, anche con la funzione di sincronizzazione abilitata.

**NOTA :** Una volta riattivata la funzione wireless, è importante attendere altri 15 secondi prima di aprire e chiudere il vano batteria. Se si apre e chiude il vano batteria durante questi 15 secondi, verrà riattivata la modalità aereo.

## 9 Generatore di suoni per acufene (GST)

Gli apparecchi acustici ReSound possono includere un Generatore di suoni (GST), uno strumento utilizzato nei programmi di trattamento dell'acufene per alleviare i disturbi del paziente.

Il generatore di suoni per acufene è in grado di generare suoni che possono essere regolati secondo le proprie esigenze terapeutiche e preferenze, secondo il parere del proprio medico, audiologo o audioprotesista.

A seconda del programma selezionato sull'apparecchio acustico e dell'ambiente d'ascolto, a volte il suono terapeutico può essere simile a un fischio continuo o intermittente.

### 9.1 Uso previsto per il modulo GST

Il generatore di suoni è uno strumento che genera suoni, da utilizzare in un programma di trattamento dell'acufene per alleviare i disturbi del paziente. La popolazione target è principalmente la popolazione adulta, di età superiore ai 18 anni. Il prodotto può essere usato anche da bambini di 5 anni o più.

Il modulo GST è destinato ai professionisti sanitari che trattano gli ipoacusici e i tradizionali disturbi dell'udito. Il fitting del modulo GST deve essere effettuato da un audioprotesista nell'ambito di un programma di trattamento dell'acufene.

### 9.2 Istruzioni d'uso del modulo GST

#### 9.2.1 *Descrizione del dispositivo*

Il Generatore di Suoni per Acufene (GST) è uno strumento di software utilizzato nei programmi di trattamento dell'acufene per alleviare i disturbi del paziente.

### **9.2.2 Funzionamento del dispositivo**

Il modulo GST è un generatore di rumore bianco modulato in frequenza e ampiezza. Il livello di rumore del segnale e la frequenza possono essere regolati in base alle particolari esigenze terapeutiche del paziente, in base al giudizio del medico curante, dall'audiologo o audioprotesista.

Il medico, l'audiologo o audioprotesista è in grado di modulare il rumore generato, rendendolo più gradevole. Il suono così generato potrà ricordare, ad esempio, il rumore delle onde che si infrangono sulla battigia.

Anche il livello di modulazione e la velocità possono essere configurati in base alle vostre preferenze ed esigenze. Potete chiedere al vostro audioprotesista di abilitare una funzionalità supplementare, che vi consente di selezionare suoni predefiniti che simulano suoni naturali, come il rumore delle onde che si infrangono sulla battigia o dell'acqua che scorre.

Se avete due apparecchi acustici wireless che supportano la funzione di sincronizzazione, potete chiedere al vostro audioprotesista di attivarla. In questo modo, il generatore di suoni per acufene sincronizzerà il suono in entrambi gli apparecchi.

Se l'acufene è per voi un problema solo negli ambienti silenziosi e tranquilli, potete farvi impostare il modulo GST dal vostro audioprotesista in modo che sia udibile solo in tali ambienti. Il livello sonoro generale può essere regolato tramite una funzione opzionale di controllo del volume. Il vostro medico, audiologo, o audioprotesista prenderà in esame con voi la necessità di effettuare un tale controllo.

Se indossate apparecchi acustici con funzione di sincronizzazione da dispositivo a dispositivo abilitata, il vostro audioprotesista può attivare la funzione di sincronizzazione di monitoraggio ambientale, in modo da regolare automaticamente il livello di rumore GST in entrambi gli apparecchi acustici simultaneamente, a seconda del livello sonoro di fondo.

Inoltre, se l'apparecchio acustico dispone della funzione di controllo del volume, il livello di rumore di fondo monitorato dall'apparecchio acustico e il controllo del volume possono essere utilizzati contemporaneamente per regolare il livello di rumore generato in entrambi gli apparecchi acustici.

### ***9.2.3 I concetti scientifici alla base del dispositivo***

Il modulo GST crea un arricchimento sonoro per circondare l'acufene con un suono neutro che è facile da ignorare. L'arricchimento sonoro è un elemento importante nella maggior parte degli approcci terapeutici di gestione dell'acufene, come la terapia di riabilitazione dell'acufene (TRT).

Per aiutare i pazienti ad abituarsi al suono dell'acufene, questo deve essere udibile. Il modulo GST dovrebbe quindi essere impostato ad un livello che gli permetta di confondersi con il suono dell'acufene, in modo che voi possiate udire entrambi i suoni senza provare fastidio.

Nella maggior parte dei casi, il modulo GST può essere impostato in modo da mascherare il suono dell'acufene, offrendo così un sollievo temporaneo grazie all'introduzione di una fonte sonora piacevole e controllabile.

### 9.2.4 Controllo volume GST

Il generatore sonoro è impostato ad uno specifico livello di volume dall'audioprotesista. All'accensione dell'apparecchio, il volume avrà questa impostazione ottimale. Di conseguenza, dovrebbe essere inutile controllare il volume manualmente. Tuttavia, la funzione di controllo del volume permette di regolare il volume, o l'intensità dello stimolo, in base alle preferenze dell'utente.

Il controllo del volume è una funzione opzionale del modulo GST che serve a regolare il livello in uscita del generatore di suoni.

### 9.2.5 Utilizzo del modulo GST con le applicazioni per smartphone

L'utente può migliorare il controllo del generatore di suoni per acufene utilizzando i pulsanti di comando dell'apparecchio acustico in modalità wireless tramite un'app di controllo GST per smartphone o dispositivo mobile. Questa opzione è disponibile negli apparecchi acustici supportati, se l'audioprotesista ha abilitato la funzionalità GST durante il fitting dell'apparecchio acustico.



**NOTA:** Per poter utilizzare le app per smartphone, l'apparecchio acustico deve essere connesso allo smartphone o a un dispositivo mobile.

## 9.3 Specifiche tecniche

### 9.3.1 Tecnologia del segnale audio

Digitale.

### 9.3.2 Suoni disponibili

Il segnale di rumore bianco può essere configurato nei modi seguenti:

Il segnale di rumore bianco può essere modulato in ampiezza con una profondità di attenuazione fino a 14dB.

- Filtro passa alto:	- Filtro passa basso:
500 Hz	2,000 Hz
750 Hz	3,000 Hz
1,000 Hz	4,000 Hz
1,500 Hz	5,000 Hz
2,000 Hz	6,000 Hz
-	8,000 Hz



### 9.3.3 *Raccomandazioni per l'uso del generatore di suoni per acufene*

Il modulo GST deve essere usato secondo prescrizione del vostro medico, audiologo, o audioprotesista. Per evitare danni permanenti all'udito, dovrà essere fatto un uso massimo giornaliero del dispositivo in base al livello del suono generato.

In caso di comparsa di effetti collaterali dovuti all'uso del generatore di suoni, come vertigini, nausea, mal di testa, riduzione percepita della funzione uditiva. I bambini o le persone con problemi fisici o mentali dovranno essere assistiti da un dottore, audiologo, audioprotesista o tutore per inserire o togliere il dispositivo.

#### 9.3.4 *Avviso importante per i potenziali utilizzatori di apparecchi acustici*

Il mascheratore per acufeni è un dispositivo elettronico che genera suoni di sufficiente intensità e ampiezza di banda da mascherare i rumori interni. Viene anche utilizzato come ausilio per udire i rumori esterni e il parlato.

Secondo la buona pratica medica, le persone che soffrono di acufene devono consultare un medico autorizzato (preferibilmente un medico specializzato in malattie dell'orecchio) prima di usare un generatore di suoni. I medici specializzati nelle malattie dell'orecchio vengono spesso detti otorinolaringoiatri, otologi o otorinolaringologi.

L'obiettivo di una visita medica è di identificare e curare tutti i problemi curabili dal punto di vista medico che possano interessare l'udito prima di ricorrere a un apparecchio acustico.

Il generatore di suoni è uno strumento che genera suoni, da utilizzare ricevendo la giusta assistenza e consulenza e/o in un programma di trattamento dell'acufene.

#### 9.4 **Avvertenza relativa al Generatore di suoni per acufene**

1. I generatori di suoni devono essere utilizzati solo secondo quanto prescritto dal medico, dall'audiologo o dell'audioprotesista.
2. I generatori sonori non sono giocattoli e devono essere tenuti fuori dalla portata di chiunque (specialmente i bambini e gli animali) possa danneggiarsi usandoli.
3. I generatori di suoni possono essere pericolosi se utilizzati in maniera impropria.

#### 9.4.1 *Precauzioni nell'uso del Generatore di Suoni per acufene*

1. In caso di comparsa di effetti collaterali dovuti all'uso del generatore sonoro, quali vertigini, nausea, mal di testa, diminuzione percepita della funzione uditiva o aumento della percezione dell'acufene, interrompere l'uso del generatore sonoro e consultare un medico.
2. Il controllo del volume è una funzione opzionale del modulo GST che serve a regolare il livello in uscita del generatore di suoni. Per evitare l'uso involontario del dispositivo da parte di bambini o di persone con problemi fisici o mentali, il controllo del volume, se abilitato, deve essere configurato in modo da consentire esclusivamente una diminuzione del livello in uscita del generatore sonoro.
3. I bambini o le persone con problemi fisici o mentali devono indossare il dispositivo sotto la supervisione di un tutore.

#### 9.4.2 *Avvertenze GST per gli audioprotesisti*

L'audioprotesista è tenuto a consigliare ai futuri utenti di consultare prontamente un medico autorizzato (preferibilmente uno specialista dell'udito) prima di impostare l'apparecchio.

Se l'audioprotesista determina tramite indagini, effettiva osservazione o l'esame di qualsiasi altra informazione disponibile riguardante l'utente stesso che quest'ultimo soffre di uno qualsiasi dei seguenti problemi:

1. Deformità congenita o traumatica visibile dell'orecchio;
2. Precedenti di drenaggio attivo dall'orecchio negli ultimi 90 giorni;
3. Precedenti di perdita dell'udito improvvisa o rapida negli ultimi 90 giorni.
4. Capogiri acuti o cronici;

5. Perdita unilaterale dell'udito manifestatasi improvvisamente o recentemente negli ultimi 90 giorni.
6. Audiometria via ossea uguale a o più grande di 15 decibel a 500 hertz (Hz), 1.000 Hz, e 2.000 Hz.
7. Evidenti manifestazioni di notevole accumulo di cerume o presenza di corpo estraneo nel condotto uditivo.
8. Dolore o disagio nell'orecchio.



**AVVERTENZA:** Il livello massimo di uscita del generatore di suoni per acufene rientra nel range che può causare ipoacusia, secondo i regolamenti OSHA. In conformità con le raccomandazioni NIOSH, non usare il generatore del suono per più di otto (8) ore al giorno quando è impostato a 85db SPL o a un livello superiore. Non usare il generatore del suono per più di due (2) ore al giorno quando è impostato a 90db SPL, o a un livello superiore. In nessun caso il generatore sonoro deve essere usato impostato a livelli che causano disagio.

## 10 Tubetto con ricevitore

Il tubetto del ricevitore contiene il cablaggio diretto al ricevitore che trasmette i suoni al canale uditivo. È importante che il tubetto del ricevitore e la cupoletta/chiocciola RIE siano posizionati correttamente nell'orecchio. Se il tubicino o la cupoletta/chiocciola RIE irritano l'orecchio in qualsiasi modo e impediscono di indossare l'apparecchio acustico, contattare l'audioprotesista.

Non piegare o alterare la forma del tubicino. Pulire periodicamente il ricevitore e la cupoletta/chiocciola.

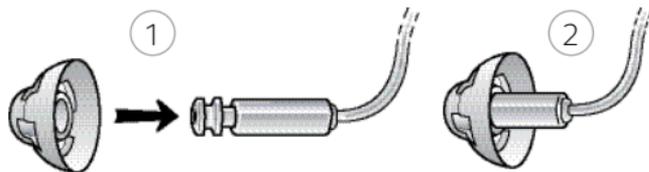
## 11 Come applicare le cupolette

È consigliabile che il vostro audioprotesista vi mostri come cambiare la cupoletta, in quanto, se montata erroneamente, essa può rimanere nell'orecchio quando rimuovete gli apparecchi acustici.

### 11.1 Cupolette standard

Per montare le cupolette, seguire questa procedura:

1. Posizionare la cupoletta sul tubetto spingendola sulle scanalature del tubetto stesso.
2. Assicurarsi che la nuova cupoletta sia fissata saldamente.

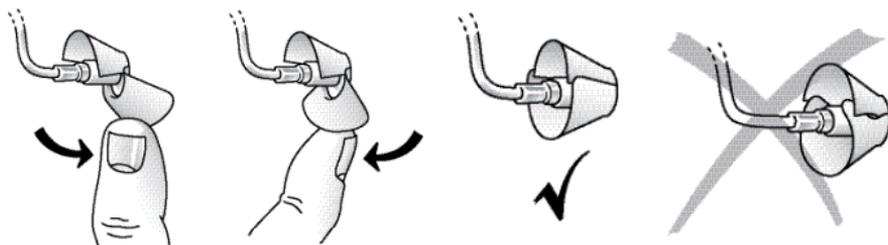


## 11.2 Cupolette Tulip

La cupoletta Tulip si monta come quella standard, però richiede alcuni passaggi extra. La cupoletta Tulip si compone di due "petali".

Per montare le cupolette, seguire questa procedura:

1. Con un dito allontanare il petalo più grande dal tubetto, piegandolo in avanti. In questo modo il petalo grande si piega in avanti.
2. Posizionare la nuova cupoletta Tulip sul ricevitore.
3. Quindi, spingere nuovamente all'indietro il petalo più grande, esso si porterà sul petalo più piccolo.



**NOTA :** È importante che il petalo più grande sia anche il più esterno.

4. Assicurarsi che la nuova cupoletta sia fissata saldamente.

## 12 Accessori wireless

Resound offre una gamma completa di accessori wireless perfettamente integrati. Potrete così controllare e inviare audio di qualità stereo e i suoni del parlato direttamente agli apparecchi acustici.

Di seguito è riportato un elenco degli accessori wireless disponibili:

**ReSound TV Streamer 2** vi permette di inviare i suoni in streaming dalla TV e virtualmente da qualsiasi altra sorgente audio direttamente agli apparecchi acustici, al livello di volume per voi più adatto.

**ReSound Remote Control 2** permette di regolare il volume o di disattivare l'audio degli apparecchi acustici, cambiare programma, e di avere tutte le impostazioni sott'occhio sul suo nitido display.

**ReSound Phone Clip +** invia l'audio delle conversazioni telefoniche e i suoni in stereo direttamente a entrambi gli apparecchi acustici, e funge anche da telecomando.

**ReSound Micro Mic** è un microfono da far indossare ai vostri amici o colleghi quando volete comunicare con loro. Migliora notevolmente la comprensione del parlato in ambienti rumorosi.

**ReSound Multi Mic** funziona come il Micro Mic e funge anche da microfono da tavolo. Utilizzabile con i sistemi laccio magnetico e FM 2, e ha un ingresso per mini-jack per ricevere l'audio in streaming dal telefono o dal lettore musicale.



NOTA: Per ulteriori informazioni sugli accessori wireless ReSound, chiedete all'audioprotesista.

NOTA: Per utilizzare la funzionalità wireless, utilizzare solo accessori wireless ReSound. Per ulteriori informazioni (ad es. riguardo l'accoppiamento), consultare il manuale d'uso degli accessori wireless ReSound.

## 13 ReSound Assist (Opzionale)

Se, all'acquisto degli apparecchi acustici, scegliete di sottoscrivere il servizio ReSound Assist, riceverete l'assistenza del vostro audioprotesista che potrà regolare i vostri apparecchi a distanza, ovunque vi troviate. Ciò vi garantisce una libertà e una flessibilità senza precedenti:

1. Potete richiedere assistenza a distanza per regolare i vostri apparecchi acustici, in modo che siano perfetti
2. Aggiornate gli apparecchi acustici con il software più recente per ottenere le migliori prestazioni possibili



**NOTA** : Spegnete gli apparecchi acustici durante la procedura di installazione e aggiornamento. Per delle prestazioni ottimali, prima di applicare le modifiche assicuratevi che gli apparecchi acustici siano connessi all'app ReSound Smart 3D™ e che siano posizionati vicino all'iPhone o allo smartphone Android.

L'audioprotesista sarà lieto di darvi consigli su ReSound Assist, e sul suo funzionamento con l'app ReSound Smart 3D.



## 14 Cura e manutenzione

Per ottenere un'esperienza acustica ottimale e prolungare la vita utile dell'apparecchio acustico, attenersi alle seguenti istruzioni:

1. Tenere gli apparecchi acustici asciutti e puliti.
2. Aprire lo sportello della batteria per far asciugare gli apparecchi acustici quando non li si indossa.
3. Strofinare gli apparecchi con un panno morbido dopo l'uso per rimuovere grasso o umidità.
4. Rimuovere gli apparecchi acustici durante l'applicazione di cosmetici, profumi, dopobarba, lacca per capelli e lozioni abbronzanti. Tali prodotti possono scolorire l'apparecchio acustico o penetrare al suo interno, danneggiandolo.

5. Non immergere l'apparecchio acustico in liquidi.
6. Tenerli sempre lontani dal calore eccessivo e dalla luce diretta del sole. Il calore può deformare il guscio, danneggiare i componenti elettronici e rovinare le superfici.
7. Non indossare l'apparecchio acustico nei seguenti casi: quando si nuota, sotto la doccia o quando si fa la sauna.

#### 14.1 Manutenzione quotidiana

È importante mantenere l'apparecchio acustico pulito e asciutto. Ogni giorno, pulire l'apparecchio acustico con un panno morbido o un fazzolettino. Per evitare danni causati dall'umidità e dall'eccessiva sudorazione, si consiglia di usare un essiccatore.

#### 14.2 Pulizia del peduncolo

1. Se il peduncolo si sporca, pulirlo con un panno morbido e asciutto.

#### 14.3 Pulizia del tubetto con ricevitore e della cupoletta

Il tubetto e la cupoletta vanno puliti periodicamente.

1. Utilizzare un panno umido per pulire il tubetto per ricevitore e il guscio all'esterno.



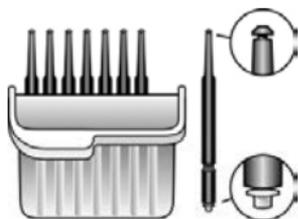
**NOTA:** Non mettere il tubetto o la cupoletta direttamente sotto l'acqua.



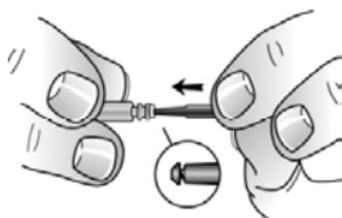
**NOTA:** Con il tempo, il tubicino può indurirsi, diventare fragile o scolorirsi. Contattare il proprio audioprotesista per sostituire il ricevitore.

## 14.4 Sostituzione dei filtri paracerume

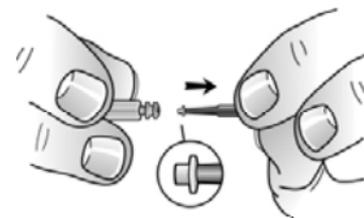
Se si indossa una cupoletta, rimuoverla prima di iniziare la procedura. Per sostituire i filtri paracerume:



*Confezione portatile con otto strumenti per filtri paracerume.*

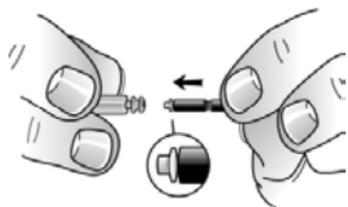


*Inserire la punta dello strumento nel filtro paracerume usato, in modo che l'asta dello strumento tocchi il bordo del paracerume.*

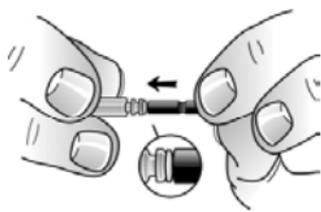


*Estrarre lentamente il filtro paracerume.*

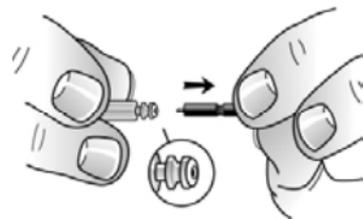
Lo strumento per filtro paracerume ha due elementi: una punta per rimuovere il filtro usato, e una punta di ricambio con un filtro bianco. Per inserire il nuovo filtro paracerume, seguire questa procedura:



*Inserire la punta dello strumento nell'uscita audio dell'apparecchio acustico.*



*Spingere leggermente la punta dello strumento nel foro dell'uscita audio, finché l'anello esterno non sia a filo con l'uscita audio.*



*Estrarre lo strumento con decisione - il nuovo filtro paracerume resterà in sede. Ricordarsi di applicare di nuovo, o sostituire, la cupoletta.*

## 15 Avvertenze generali

1. Consultare l'audioprotesista se: si ha un corpo estraneo all'interno del canale uditivo; si manifestano irritazioni cutanee; si è accumulata una quantità eccessiva di cerume con l'uso dell'apparecchio acustico.
2. Diversi tipi di radiazioni ad esempio da scanner NMR, MRI o CT possono danneggiare gli apparecchi acustici. Si consiglia di togliere gli apparecchi acustici nel caso di procedure di questo genere. Altri tipi di radiazioni (come quelle emesse da allarmi antifurto, sistemi di sorveglianza, apparecchiature radio, telefoni cellulari, etc) rilasciano minor energia e non danneggiano l'apparecchio acustico. Possono tuttavia influenzare momentaneamente la qualità acustica o determinare l'emissione temporanea di suoni fastidiosi dagli apparecchi acustici.
3. Evitare di indossare l'apparecchio acustico nelle miniere, nei campi petroliferi, nelle zone a rischio di esplosione, a meno che tali zone non siano certificate per l'uso di apparecchi acustici.
4. Non consentire ad altri di utilizzare l'apparecchio.
5. L'utilizzo dell'apparecchio acustico da parte di bambini o di disabili deve essere sorvegliato costantemente, al fine di garantirne la sicurezza. L'apparecchio contiene componenti di piccole dimensioni che potrebbero essere ingerite dai bambini. Sorvegliare i bambini quando vengono a contatto con questo apparecchio acustico.
6. Gli apparecchi devono essere utilizzati solo secondo quanto prescritto dell'audioprotesista. L'uso inappropriato può causare la perdita dell'udito.
7. Avvertenza per l'audioprotesista: Prestare particolare attenzione nel selezionare ed effettuare il fitting di apparecchi acustici con livello di pressione sonora massimo superiore a 132dB SPL con orecchio artificiale occluso IEC 60711:1981. Esiste il rischio di danneggiare l'udito residuo dell'utente.

8. Disattivare la funzionalità wireless utilizzando la modalità aeroplano nelle aeree dove le emissioni a radiofrequenze sono proibite.
9. Se l'apparecchio è rotto, non deve essere usato.
10. I dispositivi esterni connessi alla presa elettrica devono rispondere ai requisiti di sicurezza in base alle norme IEC 60601-1, IEC 60065, o IEC 60950-1, come appropriato (connessione cablata, ad es. HI-PRO, SpeedLink).



**NOTA:** per utilizzare la funzionalità wireless, utilizzare solo accessori wireless ReSound. Per ulteriori informazioni (ad es. riguardo l'accoppiamento), consultare il manuale d'uso degli accessori wireless ReSound.

## 16 Precauzioni generali

1. Quando è attivata la funzione wireless, il dispositivo utilizza trasmissioni codificate digitali a bassa potenza per comunicare con altri dispositivi wireless. Nonostante sia improbabile, gli apparecchi elettronici nelle vicinanze potrebbero risentirne. In tal caso, allontanare l'apparecchio acustico dal dispositivo elettronico interessato.
2. Quando si utilizza la funzionalità wireless e i dispositivi vengono interessati da interferenze elettromagnetiche, allontanarli dalla sorgente.
3. Utilizzare esclusivamente accessori ReSound (ad es. tubetti e cupolette) originali.
4. Collegare gli apparecchi acustici ReSound esclusivamente agli accessori ReSound previsti ed autorizzati per l'uso con gli apparecchi acustici ReSound.

## 17 Avvertenze Phone Now

1. Tenere i magneti fuori dalla portata dei bambini, delle persone con problemi mentali e degli animali. In caso di ingestione di un magnete, rivolgersi al medico.
2. Il magnete Phone Now può influire sul funzionamento di dispositivi medici/sistemi elettronici sensibili. Informatevi presso il produttore in merito alle misure di sicurezza da adottare quando si utilizza la soluzione Phone Now in prossimità del dispositivo medico/equipaggiamento sensibile (pacemaker e defibrillatori) in questione. In mancanza di indicazioni del produttore, si consiglia di tenere sempre il magnete o il telefono dotato di magnete a una distanza minima di 30 cm dai dispositivi sensibili al campo magnetico (ad es. pacemaker).

### 17.1 Precauzioni Phone Now

1. In caso di perdita frequente del segnale o di rumori durante le telefonate, spostare il magnete Phone Now in posizione diversa sul ricevitore telefonico.
2. Usare solo i magneti forniti da ReSound.

## 18 Avvertenze sulle batterie

Le batterie contengono sostanze pericolose e devono essere smaltite con attenzione, nell'interesse della vostra sicurezza nonché dell'ambiente. Nota importante:

1. Tenere le batterie lontane da animali domestici, bambini e persone con problemi mentali.
2. Non mettere le batterie in bocca. In caso di ingestione, rivolgersi immediatamente ad un medico, in quanto la batteria è nociva alla salute.
3. Evitare di tentare la ricarica di batterie (Zinco-aria) che non sono appositamente progettate come ricaricabili poiché ciò potrebbe causare perdite o esplosioni.
4. Evitare di smaltire le batterie bruciandole.
5. Le batterie usate sono dannose per l'ambiente. Smaltirle nel rispetto delle normative locali, oppure restituirle all'audioprotesista



**AVVERTENZA:** POTREBBE ESSERCI IL PERICOLO DI PERDITE DALLE BATTERIE. QUANDO GLI APPARECCHI ACUSTICI NON SONO IN USO, RIMUOVERE LE BATTERIE.



**AVVERTENZA:** NON RICARICARE LE BATTERIE ZINCO-ARIA - POTREBBE ESSERCI IL PERICOLO DI FUORIUSCITE O ESPLOSIONE.



**AVVERTENZA:** IN CASO DI INGESTIONE, RIVOLGERSI IMMEDIATAMENTE AD UN MEDICO. NON METTERE LE BATTERIE ZINCO ARIA IN BOCCA. TENERE LE BATTERIE LONTANE DA ANIMALI DOMESTICI, BAMBINI E PERSONE CON PROBLEMI MENTALI.



**AVVERTENZA:** SE LE BATTERIE NON SONO INSERITE CORRETTAMENTE, ESSE POTREBBERO RISCALDARSI E IL DISPOSITIVO NON FUNZIONERÀ. IN TAL CASO, RIMUOVERE LE BATTERIE.

## 19 Aspettative del paziente in merito all'apparecchio acustico

Un apparecchio acustico non consente di recuperare l'udito normale e non impedisce il progredire dell'ipoacusia dovuta a condizioni organiche, né la migliora. Si consiglia un uso continuo dell'apparecchio acustico. In genere, l'uso discontinuo dell'apparecchio non permette all'utente di ottenere un beneficio completo.

L'uso di un apparecchio acustico è solo una parte della riabilitazione acustica e può essere necessario integrarlo con un training uditivo e con istruzioni sulla lettura delle labbra.

## 20 Avvertenza per gli audioprotesisti (solo USA)

Un audioprotesista dovrebbe informare un potenziale utilizzatore di apparecchio acustico che, prima di installare il dispositivo, è opportuno consultare tempestivamente un medico autorizzato (preferibilmente uno specialista dell'udito), qualora in seguito a domande, osservazione clinica, o visita medica o qualsiasi altra informazione sul potenziale utilizzatore, l'audioprotesista scopra che costui soffre di una qualsiasi delle seguenti condizioni:

1. Deformità congenita o traumatica visibile dell'orecchio;
2. Precedenti di drenaggio attivo dall'orecchio negli ultimi 90 giorni;
3. Precedenti di perdita dell'udito improvvisa o rapida negli ultimi 90 giorni.
4. Capogiri acuti o cronici;
5. Perdita unilaterale dell'udito manifestatasi improvvisamente o recentemente negli ultimi 90 giorni.
6. Differenza di soglia audiometrica tra via aerea e via ossea superiore a 15 decibel a 500 Hertz (Hz), 1,000 Hz e 2,000 Hz.

7. Evidenti manifestazioni di notevole accumulo di cerume o presenza di corpo estraneo nel condotto uditivo.
8. Dolore o disagio nell'orecchio.

## 21 Avviso importante per i potenziali utilizzatori di apparecchi acustici (solo USA)

Secondo le buone pratiche mediche, un utente ipoacusico deve essere visitato da un medico autorizzato (preferibilmente uno specializzato in malattie dell'orecchio) prima di utilizzare un apparecchio acustico. I medici specializzati nelle malattie dell'orecchio vengono spesso detti otorinolaringoiatri, otologi otorinolaringologi. L'obiettivo di una visita medica è di identificare e curare tutti i problemi curabili dal punto di vista medico che possano interessare l'udito prima di ricorrere a un apparecchio acustico.

Una volta effettuata la visita, il medico vi consegnerà una dichiarazione scritta in cui si attesta che la perdita dell'udito è stata clinicamente valutata e che voi siete idonei per l'apparecchio acustico. Il medico vi invierà da un audiologo o da un audioprotesista, a seconda del caso, per una valutazione della vostra capacità uditiva. L'audiologo o audioprotesista valuterà la vostra capacità uditiva con e senza l'apparecchio acustico. In base a tale valutazione, l'audiologo o audioprotesista selezionerà e applicherà l'apparecchio acustico più adatto alle vostre necessità specifiche. Se avete dubbi o riserve circa la vostra capacità di adattarvi all'apparecchio acustico, informatevi sulla disponibilità di un programma di prova con opzione di acquisto. Molti audioprotesisti offrono programmi che permettono agli utenti di avere l'apparecchio acustico in prova per un certo periodo di tempo, pagando una tariffa nominale; allo scadere del periodo di prova, l'utente potrà decidere se acquistare o no il prodotto.

La legge federale statunitense limita la vendita degli apparecchi acustici ai pazienti che hanno ricevuto una valutazione medica da parte di un medico autorizzato. In base alla legge federale statunitense, un adulto pienamente informato può firmare un atto di rinuncia in cui, per motivi religiosi o personali, egli dichiara di non potersi sottoporre alla visita medica. L'esercizio di tale diritto di rinuncia non è nell'interesse della vostra salute ed è fortemente sconsigliato.

## 22 Bambini con perdita uditiva (solo USA)

Oltre ad ottenere la valutazione clinica di un medico, un bambino con ipoacusia dovrebbe essere visitato da un audiologo che ne segua anche la riabilitazione, poiché l'ipoacusia può causare problemi allo sviluppo linguistico, educativo e sociale del bambino. Un audiologo è un professionista qualificato che dispone di formazione ed esperienza appropriate per la valutazione clinica e la riabilitazione di un bambino con perdita uditiva.

## 23 Specifiche tecniche

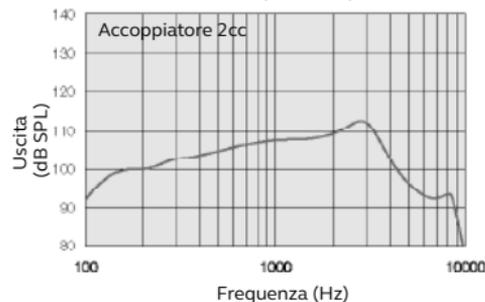
### RIE - Ricevitore LP

Modelli: RE962-DRW, RE762-DRW, RE562-DRW

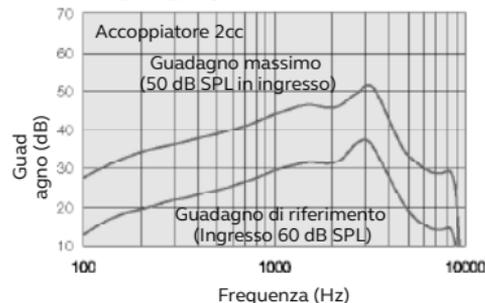
Guadagno di riferimento (ingresso 60 dB SPL)	HFA	32	dB
Guadagno massimo (Ingresso 50 dB SPL)	Max. HFA	52 46	dB
Uscita massima (Ingresso 90 dB SPL)	Max. HFA	113 109	dB SPL
Distorsione armonica totale	500 Hz	0.5	%
	800 Hz	0.8	
	1600 Hz	0.5	
Rumore ingresso equivalente (senza riduzione del rumore)		21	dB SPL
1/3 Ottava EIN, senza riduzione del rumore	1600 Hz	9	dB SPL
Range di frequenza		100-9060	Hz
Consumo batteria (A riposo/In funzione)		1.13/1.28	mA

Dati in conformità con ANSI S3.22-2014, IEC 60118-0:2015

USCITA MASSIMA (OSPL 90)



GUADAGNO MASSIMO E DI RIFERIMENTO



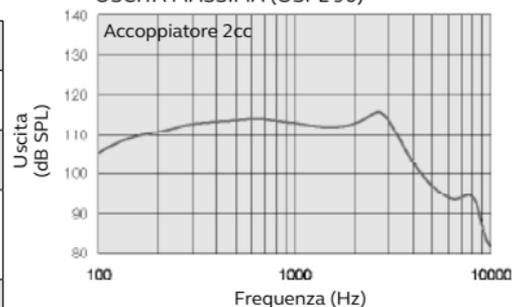
## RIE— Ricevitore MP

Modelli: RE962-DRW, RE762-DRW, RE562-DRW

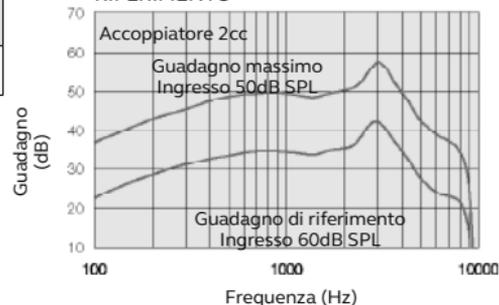
Guadagno di riferimento (ingresso 60 dB SPL)	HFA	36	dB
Guadagno massimo (Ingresso 50 dB SPL)	Max. HFA	58 50	dB
Uscita massima (Ingresso 90 dB SPL)	Max. HFA	116 113	dB SPL
Distorsione armonica totale	500 Hz	0.3	%
	800 Hz	0.4	
	1600 Hz	0.7	
Rumore ingresso equivalente (senza riduzione del rumore)		24	dB SPL
1/3 Ottava EIN, senza riduzione del rumore	1600 Hz	11	dB SPL
Range di frequenza		100-9000	Hz
Consumo batteria (A riposo/In funzione)		1.13/1.19	mA

Dati in conformità con ANSI S3.22-2014, IEC 60118-0:2015

USCITA MASSIMA (OSPL 90)



GUADAGNO MASSIMO E DI RIFERIMENTO



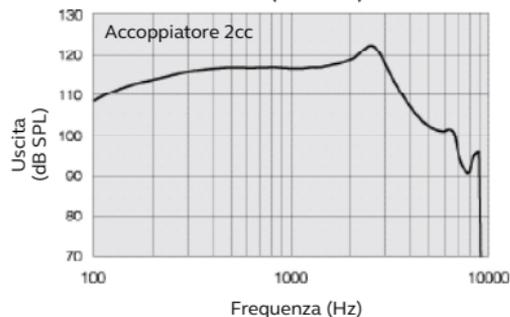
## RIE—Ricevitore HP

Modelli: RE962-DRW, RE762-DRW, RE562-DRW

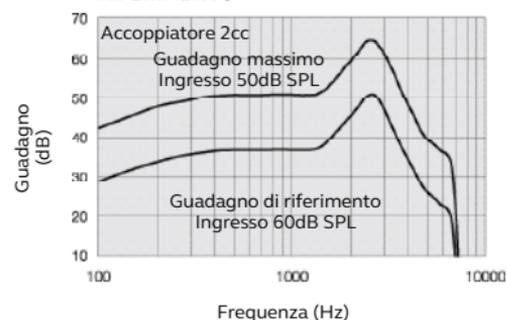
Guadagno di riferimento (ingresso 60 dB SPL)	HFA	40	dB
Guadagno massimo (Ingresso 50 dB SPL)	Max. HFA	65 57	dB
Uscita massima (Ingresso 90 dB SPL)	Max. HFA	120 117	dB SPL
Distorsione armonica totale	500 Hz	0.3	%
	800 Hz	0.7	
	1600 Hz	0.5	
Rumore ingresso equivalente (senza riduzione del rumore)		22	dB SPL
1/3 Ottava EIN, senza riduzione del rumore	1600 Hz	10	dB SPL
Range di frequenza		100-6750	Hz
Consumo batteria (A riposo/In funzione)		1.13/1.18	mA

Dati in conformità con ANSI S3.22-2014, IEC 60118-0:2015

USCITA MASSIMA (OSPL 90)



GUADAGNO MASSIMO E DI RIFERIMENTO



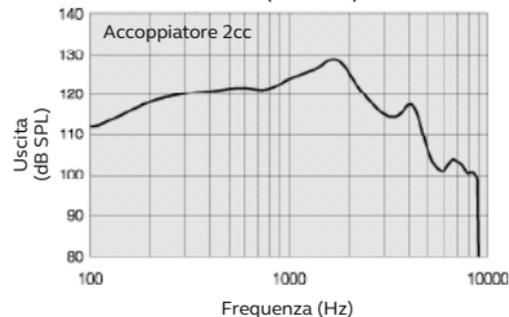
## RIE—Ricevitore UP

Modelli: RE962-DRW, RE762-DRW, RE562-DRW

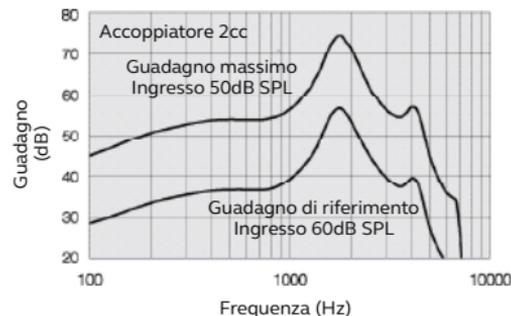
Guadagno di riferimento (ingresso 60 dB SPL)	HFA	47	dB
Guadagno massimo (Ingresso 50 dB SPL)	Max. HFA	75 65	dB
Uscita massima (Ingresso 90 dB SPL)	Max. HFA	128 124	dB SPL
Distorsione armonica totale	500 Hz	1.0	%
	800 Hz	1.6	
	1600 Hz	0.1	
Rumore ingresso equivalente (senza riduzione del rumore)		21	dB SPL
1/3 Ottava EIN, senza riduzione del rumore	1600 Hz	9	dB SPL
Range di frequenza		100-4920	Hz
Consumo batteria (A riposo/In funzione)		1.14/1.21	mA

Dati in conformità con ANSI S3.22-2014, IEC 60118-0:2015

USCITA MASSIMA (OSPL 90)



GUADAGNO MASSIMO E DI RIFERIMENTO



## 24 Guida alla risoluzione dei problemi

SINTOMO	CAUSA
Feedback, ,fischii'	La chiocciola è inserita correttamente?
	Il volume è molto alto?
	Il tubetto in plastica o il peduncolo sono ostruiti o rotti?
	State tenendo un oggetto (ad esempio un cappello, il ricevitore del telefono) troppo vicino a un apparecchio?
	Avete l'orecchio ostruito dal cerume?
Nessun suono	L'apparecchio acustico è acceso?
	La batteria è installata nell'apparecchio?
	La batteria è ancora buona?
	Il tubetto in plastica o il peduncolo sono ostruiti o rotti?
	Avete l'orecchio ostruito dal cerume?

POSSIBILE RIMEDIO
Reinserirla
Diminuirlo
Sostituirli o prendere appuntamento con l'audioprotesista
Allontanare la mano o creare ulteriore spazio tra l'apparecchio e l'oggetto
Prendere appuntamento col medico
Accenderlo
Inserire una batteria nuova
Sostituirla con una nuova
Prendere appuntamento con l'audioprotesista
Prendere appuntamento col medico

SINTOMO	CAUSA
Il suono è distorto, farfugliante o debole?	La batteria è scarica?
	La batteria è sporca?
	Il tubetto in plastica o il peduncolo sono ostruiti o rotti?
	L'apparecchio si è inumidito?
La batteria si scarica molto velocemente	Avete lasciato l'apparecchio acustico acceso a lungo?
	La batteria è vecchia?

## POSSIBILE RIMEDIO

Sostituirla con una nuova

Pulirla o sostituirla con una nuova

Prendere appuntamento con l'audioprotesista

Utilizzare un essiccatore

Ricordatevi sempre di spegnere l'apparecchio acustico quando non lo utilizzate, ad es. durante la notte

Verificare la data sulla confezione della batteria

## 25 Garanzia e riparazioni

ReSound fornisce una garanzia sugli apparecchi acustici in caso di difetti di fabbricazione o nei materiali, come descritto nella documentazione di garanzia. Per quanto riguarda l'assistenza, ReSound si impegna a garantire una capacità di funzionamento pari o superiore a quella dell'apparecchio originale. In quanto firmataria dell'iniziativa Global Compact delle Nazioni Unite, ReSound si impegna a fare ciò secondo le migliori prassi in materia di rispetto dell'ambiente. Gli apparecchi acustici, pertanto, a discrezione di ReSound, possono essere sostituiti da nuovi prodotti o da prodotti fabbricati con parti nuove, o riparati utilizzando parti di ricambio nuove. Il periodo di garanzia degli apparecchi acustici è indicato sulla scheda di garanzia, che è fornita dal proprio audioprotesista.

Per le riparazioni dell'apparecchio acustico, consultare l'audioprotesista. Gli apparecchi acustici ReSound difettosi vanno fatti riparare da un tecnico qualificato. Non aprire il guscio dell'apparecchio acustico, per non invalidare la garanzia.

## 26 Informazioni sui test di temperatura, trasporto e conservazione

Gli apparecchi acustici ReSound sono sottoposti a vari test (con controllo di temperatura e umidità tra  $-25^{\circ}\text{C}$  e  $+70^{\circ}\text{C}$ ), secondo le norme interne, di settore.

Durante il trasporto o la conservazione dell'apparecchio, la temperatura non deve superare i valori limite tra  $-20^{\circ}\text{C}$  e  $+60^{\circ}\text{C}$ , con umidità relativa pari al 90%, senza condensa (per un tempo limitato). Una pressione dell'aria compresa tra 500 e 1100 hPa (mBar) è appropriata.

## 27 Avvisi

Prestare attenzione alle informazioni contrassegnate dai simboli di avvertenza



**ATTENZIONE** indica una situazione che può comportare lesioni gravi,



**AVVERTENZA** evidenzia situazioni che possono causare infortuni minori e moderati.



Suggerimenti su come usare al meglio il vostro apparecchio acustico.



L'apparecchio comprende un trasmettitore RF



Consultare il proprio audioprotesista per lo smaltimento dell'apparecchio acustico.



**NOTA:** Si applicano le normative nazionali.



Follow instructions for use.

## 28 Riconoscimenti

Parti del presente software sono state scritte da Kenneth MacKay (micro-ecc) e concesse in licenza ai seguenti termini e condizioni:

Copyright © 2014, Kenneth MacKay. Tutti i diritti riservati.

La redistribuzione e l'utilizzo nei moduli origine e binari, con o senza modifica, sono consentiti purché siano soddisfatte le seguenti condizioni:

- \* Le redistribuzioni del codice origine devono mantenere l'avviso relativo al copyright riportato sopra, questo elenco delle condizioni e la seguente limitazione di responsabilità.
- \* Le redistribuzioni nel modulo binario devono riportare l'avviso relativo al copyright riportato sopra, questo elenco delle condizioni e la seguente limitazione di responsabilità nella documentazione e/o altri materiali forniti con la distribuzione.

IL SOFTWARE È FORNITO DAI TITOLARI E COLLABORATORI DEL COPYRIGHT "COSÌ COM'È" E NON VIENE RILASCIATA ALCUNA GARANZIA, ESPLICITA O IMPLICITA, INCLUSE, IN VIA ESEMPLIFICATIVA, LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALIZZABILITÀ E ADEGUATEZZA PER UN DETERMINATO USO. IL TITOLARE E I COLLABORATORI DEL COPYRIGHT NON SARANNO IN NESSUN CASO RESPONSABILI PER EVENTUALI DANNI DIRETTI, INDIRETTI, ACCIDENTALI, SPECIALI, ESEMPLARI O PER DANNI EMERGENTI (TRA CUI, MA NON SOLO, LA FORNITURA DI BENI O DI SERVIZI SOSTITUTIVI, LA PERDITA DELL'USO, PERDITA DI DATI O PROFITTI; O INTERRUZIONE DELL'ATTIVITÀ) A PRESCINDERE DALLA LORO CAUSA, CHE SIA DURANTE UN CONTRATTO O A CAUSA DI UN TORTO (NEGLIGENZA INCLUSA, O ALTRO) DERIVANTI DALL'USO DI QUESTO SOFTWARE, ANCHE SE INFORMATI DELLA POSSIBILITÀ DI DETTI DANNI.



Se un accessorio presenta il logo Made for Apple, significa che è stato progettato per essere collegato specificatamente ai vari modelli di iPhone, iPad e iPod touch ed è stato certificato dallo sviluppatore per soddisfare gli standard di prestazione di Apple. Apple non è responsabile del funzionamento di questo dispositivo o della sua conformità agli standard normativi e di sicurezza.



© 2018 GN Hearing A/S. Tutti i diritti riservati. ReSound è un marchio commerciale di GN ReSound A/S. Apple, il logo Apple, iPhone, iPad e iPod touch sono marchi commerciali di Apple Inc., registrati negli Stati Uniti e in altri paesi. Android è un marchio commerciale di Google Inc. Il marchio e la parola Bluetooth sono marchi commerciali di Bluetooth SIG, Inc.





Prodotto in conformità alla Direttiva 93/42/CEE  
in materia di apparecchiature mediche:

**Sede Centrale Internazionale**

GN ReSound A/S  
Lautrupbjerg 7  
DK-2750 Ballerup  
Danimarca  
Tel.: +45 4575 1111  
resound.com  
CVR no. 55082715

**Italia**

GN Hearing S.r.l.  
Via Nino Bixio, 1/B  
IT-35036 Montegrotto Terme (PD)  
Tel.: +39 049 8911 511  
Fax: +39 049 8911 450  
info@gnhearing.it  
resound.com/it-it

**Svizzera**

GN Hearing Switzerland AG  
Schützenstrasse 1  
CH-8800 Thalwil  
Tel.: +41 44 722 91 11  
info@gnresound.ch  
resound.ch



Per qualsiasi questione relativa alla direttiva 93/42/CEE in materia di apparecchiature mediche, o alla direttiva 2014/53/UE rivolgersi direttamente a GN ReSound A/S.

